

Zuordnungsliste Kühlerfrostschutz PKW Homologation liquide de refroidissement



Marke / marque	Modell / modèle	Baujahr année de construction	Zulassung homologation	empfohlen/ alternativ recommandé
Alfa Romeo	alle Modelle / tous modèles	1976-2005		Typ 48
	alle Modelle / tous modèles	2005 -		Typ D
Audi	alle Modelle / tous modèles	1981-1996	Typ 48	
	alle Modelle / tous modèles	1996-2008	Typ D	
	alle Modelle / tous modèles	2008-	Typ 40 / Typ 13	
Bentley	alle Modelle / tous modèles	1980-2005		Typ 48
	alle Modelle / tous modèles	2005-2008	Typ D	
	alle Modelle / tous modèles	2008 -	Typ 40	
BMW	1er, 3er, 5er, 6er, 7er, 8er, Z1, Z3, Z4, Z8, X3, X5	1975 -	Typ 48	
	Mini mit Benzinmotor	2001 -	Typ 48	
	Mini Diesel	2005 -	Typ D	
Chevrolet	alle Modelle / tous modèles		Typ 34	
Chrysler	alle Modelle / tous modèles	1985 -	Typ 05	Typ 48
Citroën	alle Modelle / tous modèles	1993 -	Typ 33	Typ D
Daewoo	alle Modelle / tous modèles	1992 -		Typ 48
Daihatsu	alle Modelle / tous modèles	1979 -		Typ D
Ferrari	alle Modelle / tous modèles	1979 -		Typ 48
Fiat	alle Modelle / tous les modèles	1982-2005		Typ 48
	alle Modelle / tous les modèles	2005 -		Typ D
Ford	Cougar, Fiesta Duratec u. Zetec	1998		Typ D
	KA, Focus, Fusion, Galaxy, Mondeo, Puma	1998 -		Typ D
	Mondeo, Probe, Scorpio	1993-1998		Typ 48
	Maverick	2001 -	Typ 05	Typ 48
	Capri, Fiesta (nicht Duratec u. Zetec)	1977-1995		Typ 48
	Escort, Granada, Orion, Sierra	1977-1994		Typ 48
	Maverick	1993-1998		Typ 48
Honda	alle Modelle / tous les modèles	1983 -		Typ D
Hyundai	alle Modelle / tous les modèles	1982 -		Typ D
Jaguar	XJ40, XJ300, XJS	1986-1997		Typ 48
	XJ308, XJ350, S-Type, X-Type, XK	1997 -		Typ D
KIA	alle Modelle / tous les modèles	1991 -		Typ D
Lada	alle Modelle / tous les modèles			Typ 48
Lancia	alle Modelle / tous les modèles	1976 -		Typ 48
Land Rover	Freelander, Discovery, Defender	1998 -		Typ D
	Range Rover V8 & Diesel	1998-2005	Typ 48	
Lexus	alle Modelle / tous les modèles	1994 -		Typ D
Lotus	alle Modelle / tous les modèles	1980 -	Typ 48	
Mazda	alle Modelle / tous les modèles	1977 -		Typ D
Mercedes	alle Modelle / tous les modèles	1976 -	Typ 48	
MG Rover	alle Modelle / tous les modèles	1982 -		Typ D
Mitsubishi	alle Modelle ausser Carisma u. neuer Colt tous les modèles sans Carisma et nouveau Colt	1982 -		Typ D
	Carisma	1996-2004	Typ 48	
	neuer / nouveau Colt	2004 -	Typ 48	
Morgan	alle Modelle / tous les modèles			Typ 48
Nissan	alle Modelle / tous les modèles	1982 -		Typ D
Opel	alle Modelle / tous les modèles	1975-2000	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	2001 -	Typ 34	Typ D
Peugeot	alle Modelle / tous les modèles	1993 -	Typ 33	Typ D
Porsche	alle Modelle / tous les modèles	-1995	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	1996 -	Typ D	
	für 911, Boxster, Cayman, Cayenne, Panamera	1997-	Typ 40	
Renault	alle Modelle / tous les modèles	1985 -		Typ D
Rolls-Royce	alle Modelle / tous les modèles		Typ 48	
Saab	alle Modelle / tous les modèles	1975-2000	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	2001 -	Typ 34	Typ D
Seat	alle Modelle / tous les modèles	1985-1996	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	1997-2005	Typ D	
	alle Modelle / tous les modèles	2005-2008	Typ D	
	alle Modelle / tous les modèles	2008 -	Typ 40 / Typ 13	
Skoda	alle Modelle / tous les modèles	1989-1998	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	1998-2008	Typ D	
	alle Modelle / tous les modèles	2008 -	Typ 40 / Typ 13	
Smart	alle Modelle / tous les modèles	1998 -	Typ 48	
Subaru	alle Modelle / tous les modèles	1977 -		Typ D
Suzuki	alle Modelle / tous les modèles	1981 -		Typ D
Toyota	alle Modelle / tous les modèles	1978 -		Typ D
Volkswagen	alle Modelle / tous les modèles	1975-1996	Typ 48	
	alle Modelle / tous les modèles	1997-2008	Typ D	
	alle Modelle / tous les modèles	2008 -	Typ 40 / Typ 13	
Volvo	alle Modelle / tous les modèles	1982 -	Typ 48	

Beachten Sie immer die Herstellervorgaben / toujours respecter les instructions du fabricant

Zuordnungsliste Kühlerfrostschutz (Truck) homologation liquide de refroidissement



Marke / marque	Land	Transporter / camionnette		LKW, Motoren, Baumaschinen, Kräne camion, moteurs, engin de chantier, grue		Zulassung homologation
		Empfehlung recommandé	Alternative	Empfehlung recommandé	Alternative	
ATLAS	D			Typ 48		
Avia Trucks	UK	Typ 05		Typ 05		
Caterpillar	US			Typ 48 (mit 3-6% SCA)		x
Chevrolet	US	Typ D	Typ 48			
Chrysler	US	Typ D				x
		Typ 05 (Diesel)				
Cummins	US			Typ 05		
Citroën	F	Typ D				
Daewoo	KR	Typ D		Typ D		
DAF	NL	Typ D		Typ D		
Daihatsu	JP	Typ D				
Demag	D			Typ 05		
Deutz	D			Typ 48	Typ G05	x
Dodge	US	Typ 05	Typ 48			x
Fassi	IT			Typ 05	Typ 48	
Fiat	IT	Typ 48	Typ 05			
Ford	US	Typ 05				x
Ford	D	Typ D				
Freightliner	US			Typ 05	Typ 48	
GM / Opel	US, D, CN	Typ D	Typ 48			
GMC	US	Typ D				
GINAF	NL			Typ 05	Typ 48	
Gottwald	D			Typ 05	Typ 48	
Grove	US, D, IT			Typ 05		
Hiab	AT			Typ 05		
Honda	JP	Typ D				
Hyundai	KR	Typ D				
Isuzu	JP	Typ D				
Iveco	D	Typ 48		Typ 05	Typ 48	
Jonsered	AT			Typ 05		
Kenworth	US			Typ 05		
Kia	KR	Typ D				
LIAZ	CZ			Typ 05	Typ 48	
Liebherr	CH			Typ 48	Typ G05	x
Mack	US			Typ D		
MAN	D	Typ 48	Typ D	Typ 48		x
Mazda	JP	Typ D				x
Mercedes-Benz	D	Typ 48	Typ 05	Typ 48	Typ G05	
		Typ D (für Sprinter D)				
Mitsubishi Fuso	JP			Typ D		
MTU	D			Typ 48	Typ G05	x
					Typ D	
Nissan	JP	Typ D		Typ D		
Opel	D	Typ D				
Pegaso	E			Typ 05	Typ 48	
Peugeot	FR	Typ D				
Perkins	UK			Typ 05	Typ 48	
Peterbilt	US			Typ 05		
Renault	F	Typ D		Typ D		
Seat	E	Typ D				x
Skoda	CZ	Typ D				x
Subaru	JP	Typ D				
Suzuki	JP	Typ D				
Scania				Typ D	Typ 48	x
Sisu	FIN			Typ 48		
				Typ 05		
Tatra	CZ			Typ 05		
Toyota	JP	Typ D				
Ural	RUS			Typ 05		x
Volvo	S			Typ 48 (bis 2005)	Typ D (ab 2006)	x
VW	D	Typ D				

Typ D plus, G34, G40, G48, G05

bis Dès	Teile Kühlerschutz- konzentrat Part de produits antigel	Teile Wasser parts d'eau
-20°C	1	2
-27°C	1	1,5
-40°C	1	1

Dürfen Kühlerschutzkonzentrate unverdünnt zum Einsatz kommen?

Les produits de refroidissement antigel concentrés peuvent-ils être utilisés sans dilution ?

NEIN, alle am Markt befindlichen Kühlerschutzkonzentrate müssen mit Wasser abgemischt werden, damit der gewünschte Kühlerschutz gewährleistet ist. Ein unverdünnt eingesetztes Kühlerschutzprodukt würde die Motorwärme nicht ausreichend abführen, was eine Überhitzung des Motors zur Folge hätte. Unverdünnte Konzentrate können zudem im Winter gefrieren.

NON, tous les produits de refroidissement antigel concentrés commercialisés doivent être dilués avec de l'eau afin d'assurer la protection antigel voulue. L'engagement d'un produit de refroidissement antigel non dilué ne permettrait pas d'évacuer suffisamment la chaleur du moteur, ce qui entraînerait une surchauffe du moteur. Les produits concentrés non dilués peuvent de surcroît geler en hiver.

In welchem Verhältnis soll mit Wasser abgemischt werden?

Dans quelles proportions doit-on mélanger le produit avec de l'eau ?

Bei Verwendung der ESA Produkte empfehlen wir ein Mischungsverhältnis von 50:50 (Kühlerschutz/Wasser) (-40 °C) oder 40:60 (Kühlerschutz/Wasser) (-27 °C), um den optimalen Frost- und vor allem Korrosionsschutz zu gewährleisten. Maximal können 60 % Kühlerschutz eingesetzt werden.

En cas d'utilisation des produits ESA, nous recommandons une proportion de mélange de 50:50 (antigel/eau) (-40 °C) ou de 40:60 (antigel/eau) (-27 °C), pour assurer une protection antigel et surtout anticorrosion optimale. On peut utiliser au maximum 60 % de produit antigel.

Kann "normales" Leitungswasser zum Verdünnen verwendet werden?

L'eau du robinet "normale" peut-elle être utilisée pour diluer les liquides de refroidissement antigels ?

Sauberes Wasser im Härtegraden von 0-20°dH (1 °dH = 0,1783 mmol/l) kann problemlos zum Verdünnen verwendet werden. Bei härterem Wasser empfiehlt sich das Abmischen mit destilliertem Wasser.

De l'eau propre d'une dureté de 0-20°dH (1 °dH = 0,1783 mmol/l) peut être utilisée sans problème pour diluer. En cas d'eaux plus dures, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour diluer le produit.

Was bedeuten sog. Empfehlungen von Kfz-Herstellern auf Kühlerschutzmittelverpackungen/-etiketten?

Que signifie les recommandations des producteurs de véhicules sur les emballages/étiquettes des liquides de refroidissement antigel ?

Die Automobilhersteller sprechen keine "Empfehlungen" für Kühlerschutzmittel aus, sondern nur Freigaben bzw. offizielle Zulassungen. Deshalb achten Sie beim Kauf von Kühlerschutzmitteln auf die tatsächlich vorhandenen Freigaben und Zulassungen.

Les fabricants d'automobiles n'émettent pas de "recommandations" pour des liquides de refroidissement antigel, mais uniquement des autorisations, respectivement admissions, officielles. C'est pourquoi il est conseillé de faire attention à l'achat de liquides de refroidissement antigel aux autorisations et admissions effectives.

Wie lange sind Kühlerschutz-Produkte haltbar?

Quelle est la durée de conservation des liquides de refroidissement antigel ?

1. In original verschlossenen Gebinden mindestens 3 Jahre ab Herstellungsdatum.
2. Im Fahrzeug, also in Abmischung mit Wasser: siehe Angaben des Fahrzeugherstellers

1. Dans le récipient d'origine fermé, la durée de conservation est d'au moins 3 ans à partir de la date de production.

2. Dans le véhicule, c'est-à-dire mélangé à l'eau : cf. les indications du fabricant du véhicule

ESA Kühlerschutz Typ 05

Cummins	CES 14603
Chrysler	MS 9769
Ford North America	WSS-M 97B51-A1
JCB	STD00088
John Deere	JDM H24
MAN B&W	Liste 3.3.7
Mercedes-Benz	325
MTU	MTL 5048

ESA Kühlerschutz Typ D plus

Audi / Seat / Skoda / VW	TL 774-D/F
Bentley	TL 774-D/F
Lamborghini	TL 774-D/F
MAN	MAN 324 SNF
MINI Cooper D (ab Bj. 2007)	-
MTU	MTL 5048
Porsche (ab Bj. 1996)	-

ESA Kühlerschutz Typ 33

Peugeot / Citroen	PSA-B71 5110
-------------------	--------------

ESA Kühlerschutz Typ 34

Chevrolet / Saab	GM 6277M
Opel / Vauxhall	B 040 1065

ESA Kühlerschutz Typ 40

Audi / Seat / Skoda / VW	TL 774 G
Bentley	TL 774 G
Bugatti	TL 774 G
Lamborghini	TL 774 G
MAN (ab 12/2011)	MAN 324 Typ Si-OAT
Mercedes-Benz (LKW ab 10/2011)	325.5
Porsche (ab Bj. 1997)	TL 774 G
Scania	TL 774 G

ESA Kühlerschutz Typ 13

Audi / Seat / Skoda / VW	TL 774 J
Bentley	TL 774 J
Bugatti	TL 774 J
Lamborghini	TL 774 J
Porsche (ab Bj. 1997)	TL 774 J
Scania	TL 774 J

ESA Kühlerschutz Typ 48

Audi / Seat, Skoda, VW (bis Bj. 1996)	TL-774-C
Bezirksregierung Arnsberg, Abteilung für Bergbau und Energie	84.12.22.63-2001-2
BMW	BMW N 600 69.0
Deutsche Bundeswehr	TL 6850-0038/1
Deutz	H-LV 0161 0188
Jenbacher	TA-Nr. 1000-0201
Liebherr	TLV 035, TLV 23009 A
MAN	MAN 324 NF
MAN B&W	Liste 3.3.7
Maybach	DBL 7700.20, Blatt 325.0
Mercedes-Benz	DBL 7700.20, Blatt 325.0
MINI (BMW)	BMW N 600 69.0
MTU	MTL 5048
Opel / Vauxhall (bis Bj.2000)	B 040 0240
Porsche (bis Bj. 1995)	-
Rolls-Royce (ab Bj. 1998)	BMW N 600 69.0
Saab	690 1599
Smart	325
Van Hool	-
Volvo Car	1286083 Issue 002
Volvo Truck (bis Bj. 2005)	-
Zastava	-